Parrot UNIKA

Parrot
move wireless

Quick start guide
Guide d'utilisation rapide
Guía de instalación rápida
Bedienungsanleitung
Guida all'uso
Gebruikershandleiding

www.parrot.com
software, videos, newsletter, blog ...

http://www.parrot.com/fr/support/schemasdinstallation

Installation des systèmes Parrot dans plus de 2500 modèles de véhicules

http://www.parrot.com/uk/support/installationdiagrams

Installation of the Parrot Hands free systems on more than 2500 vehicles

http://www.parrot.com/es/apoyoalcliente/instalacion

Instalación de sistemas manos libres Parrot en más de 2500 vehículos

http://www.parrot.com/de/kundenkontakt/einbauinformation

Installation einer Parrot Freisprechanlage in mehr als 2500 Fahrzeuge

http://www.parrot.com/it/assistenza/installazione

Installazione dei kit viva voce Parrot su più di 2.500 modelli di auto

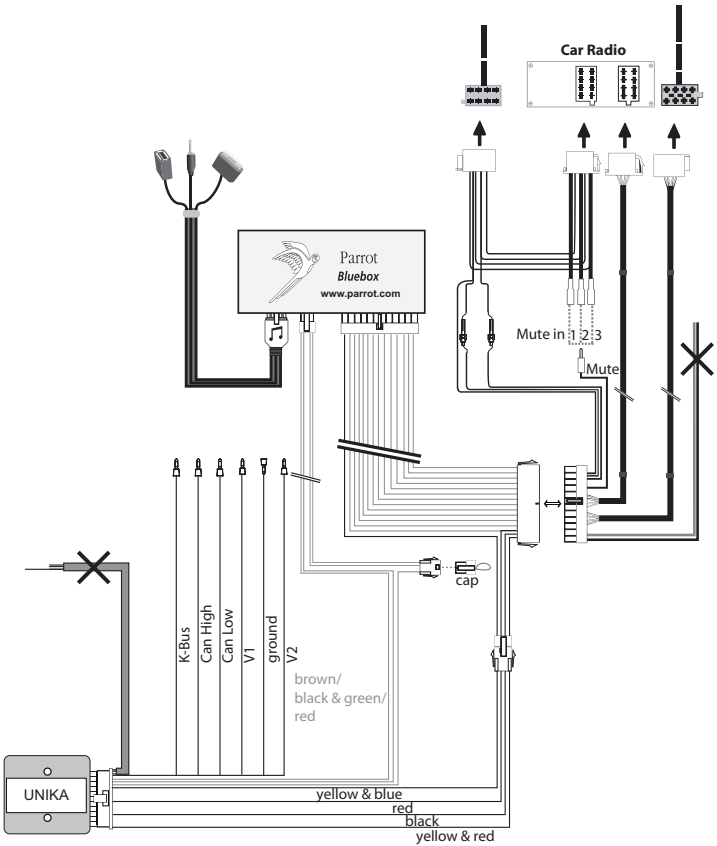
Parrot UNIKA

Installation diagrams p.04
English..... p.09
Français..... p.11
Español.....p.13
Deutsch..... p.15
Italiano..... p.17
Nederlands..... p.19
Parrot MKi
- Mode A p.23
- Mode B p.24
- Mode C p.25
- Mode D p.26

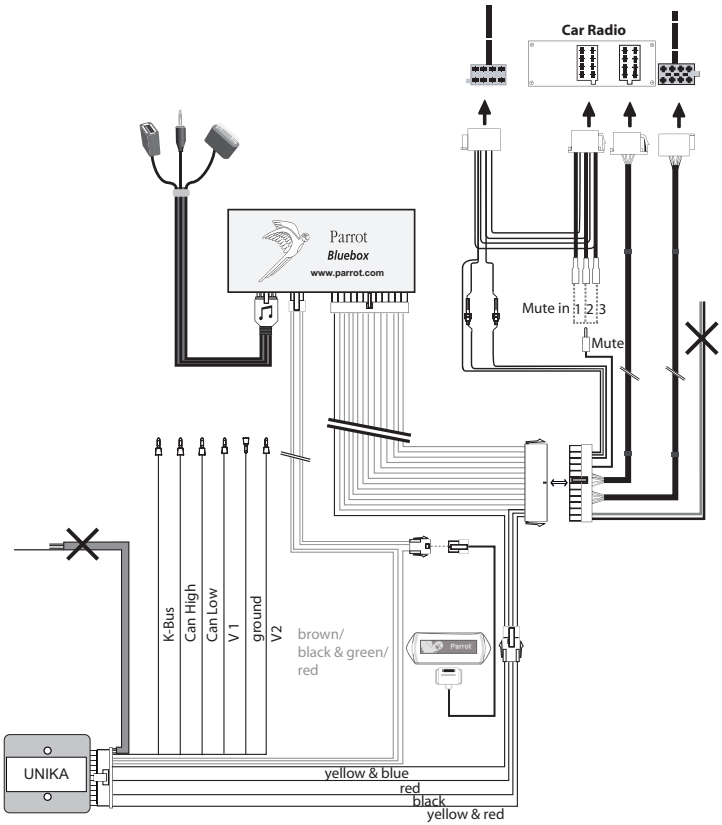
Parrot RKi8400
- Mode A p.27
- Mode B p.28
- Mode C p.29
- Mode D p.30

General information..... p.31

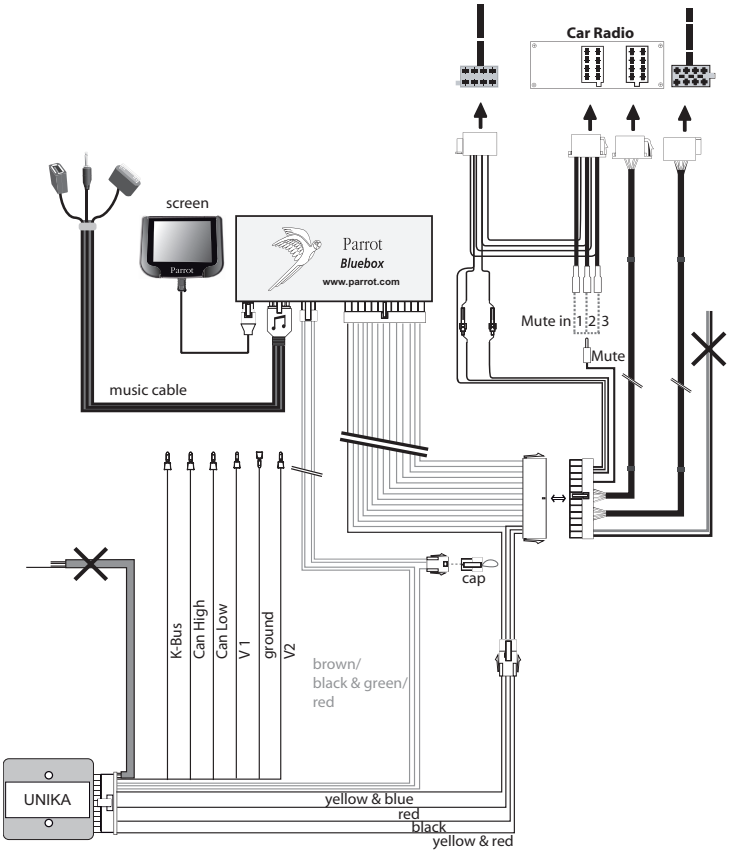
Parrot MKi9000



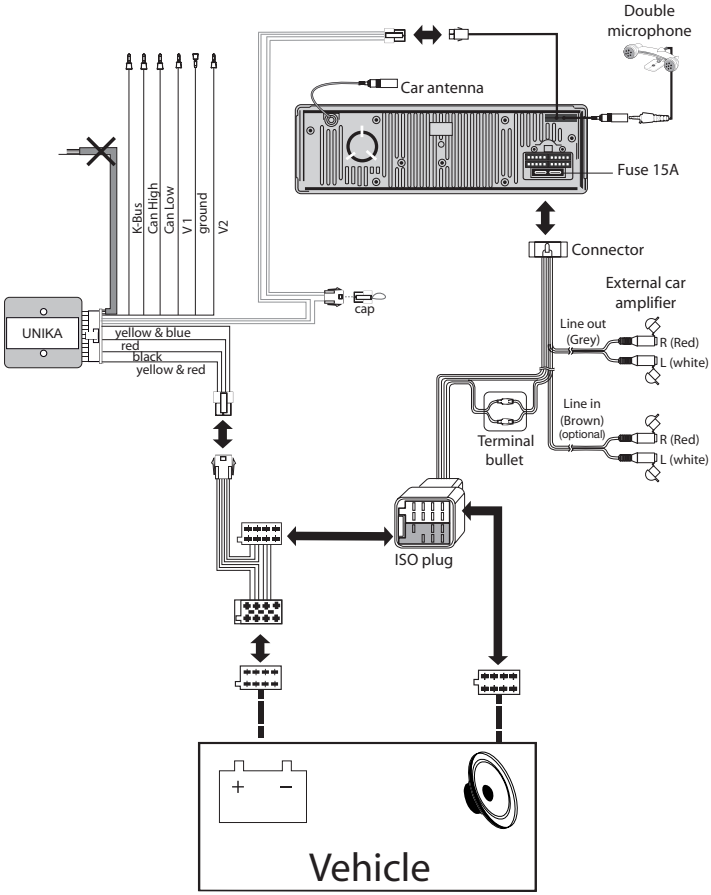
Parrot MKi9100



Parrot MKi9200



Parrot RKi8400



Resistive protocol without OEM radio
Protocole résistif sans radio OEM
Protocolo resistivo sin radio OEM
Widerstandsprotokoll ohne Radio OEM
Protocollo resistivo senza radio OEM
Weerstandsprotocol zonder OEM radio

Resistive protocol with OEM radio
Protocole résistif avec radio OEM
Protocolo resistivo con radio OEM
Widerstandsprotokoll mit Radio OEM
Protocollo resistivo con radio OEM
Weerstandsprotocol met OEM radio

CAN Bus / K Bus protocol
Protocole CAN Bus / K-BUS
Protocolo CAN Bus / K-BUS
Protokoll CAN Bus / K-BUS
Protocollo CAN Bus / K-BUS
Protocol CAN Bus / K-BUS

CAN protocol with external IGNITION
Protocole CAN Bus avec après-contact externe
Protocolo Can con “después contacto” externo
Can Protkoll extern über Zündung
Protocollo CAN con sottochiave esterno
Can protocol met extern na-contact

English

UNIKA is a universal interface that allows you to control the Parrot MKi / RKi directly with the OEM steering wheel commands. UNIKA can work with car protocols such as CAN, K-BUS or resistive systems.

Warning : We advise our customers to have the Parrot RKi8400 fitted by a professional.

Installation

► *Refer to the installation diagrams p.4 to 7. For more information, refer to the Installation section of our website www.parrot.com.*

Installation of the Parrot MKi / RKi

- We recommend you to install the Parrot MKi / RKi before installing the UNIKA.
- Make sure the installation is correctly performed by checking if the «Good bye» message is displayed when you turn off the ignition. ► *Refer to the documentation of your Parrot MKi / RKi for more information*.

Selecting the protocol

Use the DIP switches on the UNIKA as indicated on the diagrams p.8 to select the protocol (resistive or CAN Bus / K-BUS) on which the vehicle is based.

► *If you do not know on which protocol your vehicle is based, refer to the installation section of our website.*

Warning: Make sure the Parrot UNIKA is not powered before selecting the protocol.

Installing the UNIKA with a Parrot MKi

Install the UNIKA interface between the Parrot MKi electronic box and the vehicle wiring as described on the diagrams p.4 / 6.

Warning : Connect the ignition to the Parrot car kit if the vehicle is based on a resistive or a K-Bus protocol. Don't connect the ignition if the vehicle is based on a CAN protocol as this signal is supplied by the Parrot UNIKA.

Installing the UNIKA with the Parrot RKi8400

- Replace the MKi part on the UNIKA cable by the provided RKi part.
- Connect the UNIKA between the Parrot RKi8400 and the vehicle wiring as described on the diagram p.7.

Communication protocol connection

The communication protocol connection (K-Bus / Can High / Can Low / V1 & V2 cables) depends on the model of your vehicle.

► *Refer to the installation section of our website to get a complete fitting procedure specific to your vehicle.*

UNIKA modes

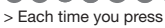
Depending on the steering wheel control in your vehicle, the UNIKA interface will enable you to take full advantage of the telephone and music functions in 4 different modes: Mode A (4 buttons), Mode B (5 buttons), Mode C (6 buttons) and Mode D (7 buttons).The selection of this mode depends on the protocol of the vehicle.

Note : Pictograms on the buttons depend on the model of the vehicles.

Resistive protocol

Defining the mode

If your vehicle is based on a resistive protocol, you have to define the mode manually:

1. Turn the ignition on.
   > The Unika LED blinks red once.
2. Press the buttons on the steering wheel in the following order:
   
   .
   > Each time you press a button, the LED blinks in red.

Specific case

If you do not have 7 buttons on your steering wheel, hold down the last button for two seconds until the LED turns green.

Warning : Once the installation is complete, turn the ignition off until the UNIKA LED switches off.

CAN / K-BUS protocol

Defining the mode

If your vehicle is based on a CAN Bus or K-BUS protocol, the mode (A, B, C or D) is automatically defined. The LED blinks in red and turns green once the mode is defined.

Checking the wiring

Once your UNIKA interface has been fitted, the LED should light up green and should turn amber while pressing a button on your steering wheel. If the LED does not light up, check the power supply connections. If the LED is red or blinks red, check the CAN wire connections.

Warning : Once the installation is complete, turn the ignition off until the UNIKA LED switches off.

Using the commands

Refer to tables p.22 to 30.

Note: Pictograms on the buttons depend on the model of the vehicles.

Note : If you are using the UNIKA with a Parrot MKi9000 you can clear the memory of the kit by repeating the following sequence five times : .

Reset procedure

- In case of problem or if you have installed the UNIKA interface in another vehicle, reset the UNIKA by holding down the Reset button until the LED turns off (if the vehicle is based on a CAN Bus / K-BUS protocol) or blinks red (resistive protocol). You can then release the reset button.
- If you have installed the UNIKA in another vehicle, make sure you do not have to modify the DIP switch settings.

Français

L'UNIKA est une interface universelle permettant de relier les commandes aux volants de votre véhicule au Parrot MKi / RKi. Il est compatible avec les protocoles CAN, K-BUS et résistifs.

Avertissement : Nous vous recommandons de faire appel à un professionnel pour cette installation.

Installation

Installation du Parrot MKi / RKi

- Installez le Parrot MKi / RKi avant de procéder à l'installation de l'UNIKA.
- Assurez-vous que cette installation est correctement réalisée, en vérifiant la présence du message «Au revoir» sur l'écran lorsque vous coupez le contact.

► *Consultez la notice du Parrot MKi / RKi pour plus d'informations*.

Sélection du protocole

Sélectionnez le protocole sur lequel est basé votre véhicule en utilisant les interrupteurs DIP sur le boitier de l'UNIKA, tel qu'indiqué sur les schémas p.8.

Avertissement : Assurez-vous que l'UNIKA n'est pas branché avant d'effectuer ce réglage.

► *Si vous ignorez le protocole sur lequel est basé votre véhicule, consultez la section Installation de notre site web www.parrot.com.*

Installation de l'Unika avec un Parrot MKi

Installez l'interface UNIKA entre le boitier du Parrot MKi et la connectique de votre véhicule, tel qu'indiqué sur les schémas p. 4 à 6.

Avertissement : Connectez l'après-contact au Parrot MKi si le véhicule est basé sur un protocole résistif ou K-Bus. En revanche, le signal 12V après-contact est fourni par l'UNIKA si le véhicule est basé sur un protocole CAN.

Installation de l'Unika avec le Parrot RKi8400

- Déconnectez la partie MKi du câble de l'Unika et connectez la partie RKi fournie.
- Insérez la partie RKi du câble de l'Unika entre l'autoradio et la connectique de votre véhicule tel qu'indiqué sur le schéma p.7.

Connexion du protocole de communication

La connexion du protocole de communication (câbles K-Bus / Can High / Can Low / V1 et V2) dépend du modèle de votre véhicule.

► *Consultez la section Installation de notre site web pour une procédure d'installation spécifique à votre véhicule.*

Modes de l'UNIKA

En fonction de la configuration du volant de votre véhicule et du nombre de boutons disponibles, l'UNIKA peut vous permettre d'utiliser les fonctionnalités téléphonie et musique selon 4 modes : Mode A (4 boutons), Mode B (5 boutons), Mode C (6 boutons), Mode D (7 boutons). La sélection du mode dépend du protocole sur lequel est basé votre véhicule.

Protocole résistif

Définition du mode

Si votre véhicule est basé sur un protocole résistif, vous devez définir le mode manuellement. Pour cela, une fois l'installation réalisée :

1. Mettez le contact.
   > La LED de l'UNIKA clignote une fois en rouge.
2. Appuyez sur les boutons des commandes au volant de votre véhicule dans l'ordre suivant : .
   > Après chaque appui, la LED de l'UNIKA clignote une fois en rouge.

Cas particuliers

Si votre véhicule ne dispose pas de tous ces boutons, appuyez 2 secondes sur le dernier bouton disponible jusqu'à ce que la LED devienne verte.

Note: Une fois l'installation de l'UNIKA terminée, coupez le contact jusqu'à ce que la LED de l'UNIKA s'éteigne.

Protocole CAN / K-BUS

Définition du mode

Si votre véhicule est basé sur un protocole CAN Bus ou K-BUS, la sélection du mode (A, B, C ou D) est automatique. Un clignotement rouge de la LED indique que le processus est en cours. La LED devient verte une fois le mode défini.

Vérification de l'installation

Une fois l'UNIKA installé, la diode de l'interface doit s'allumer en vert. Lorsque vous appuyez sur un bouton de vos commandes au volant, la couleur de la LED doit devenir ambrée. Si c'est le cas, l'interface est prête à être utilisée. Si cette diode ne s'allume pas, vérifier les tensions d'alimentation de votre interface UNIKA. Si la LED est rouge ou clignote

Note: Une fois l'installation de l'UNIKA terminée, coupez le contact jusqu'à ce que la LED de l'UNIKA s'éteigne.

Utilisation des commandes au volant

Consultez les tableaux p. 22 à 30 pour connaître les fonctions des différents boutons selon le mode sélectionné.

Avertissement : Les logos sur les boutons peuvent varier selon les véhicules.

Note : Si vous utilisez l'UNIKA avec un Parrot MKi9000, vous pouvez effacer la mémoire du kit en répétant 5 fois la séquence suivante : .

Réinitialisation / réinstallation

- Si vous souhaitez réinitialiser l'UNIKA ou si vous souhaitez l'installer dans un autre véhicule, mettez le contact puis maintenez le bouton Reset enfoncé jusqu'à ce que la LED s'éteigne (si le véhicule est basé sur un protocole CAN Bus ou K-BUS) ou clignote en rouge (protocole résistif) pour réinitialiser l'UNIKA.
- En cas de réinstallation dans un véhicule différent, vérifiez qu'une modification n'est pas nécessaire au niveau des interrupteurs DIP.

Español

UNIKA es una interfaz universal que permite utilizar los mandos del volante de su vehículo con el Parrot MKi / RKi. Es compatible con los protocolos CAN, K-BUS y resistivos.

Advertencia : Le recomendamos referirse a un profesional para esta instalación.

Instalación

► Consulte los esquemas de instalación p.4 a 7. Para más información, consulte la sección Instalación de nuestra página web www.parrot.com.

Instalación del Parrot MKi / RKi

- Le recomendamos que instale el Parrot MKi / RKi antes de comenzar con la instalación del UNIKA.
- Asegúrese también de que la instalación esté correctamente realizada, comprobando que al cortar el contacto aparece el mensaje «Adiós» en la pantalla.
  ► Consulte el manual del Parrot MKi / RKi para más información.

Selección del Protocolo

Utilice los interruptores DIP situados en una de las caras laterales de la caja UNIKA para seleccionar el protocolo en el que se basa el vehículo.
► Consulte los esquemas p.8.

Advertencia: Asegúrese de que el Parrot UNIKA esté sin tensión antes de realizar el ajuste.
► Si no conoce en qué protocolo está basado su vehículo, consulte la sección Instalación de nuestra página web www.parrot.com.

Instalación del Unika con un Parrot MKi

Instale la interfaz UNIKA entre la caja del Parrot MKi y las conexiones de su vehículo como se indica en los esquemas de la p. 4 a 6.

Advertencia: Conecte el "después contacto" al Parrot MKi si el vehículo está basado en un protocolo resistivo o K-Bus. Por el contrario, si el vehículo está basado en un protocolo CAN, la señal de 12V "después contacto" la proporciona el UNIKA.

Instalación del Unika con el Parrot RKi8400

- Desconecte la parte MKi del cable del Unika y conecte la parte RKi suministrada.
- Introduzca la parte RKi del cable del Unika entre la radio y las conexiones del vehículo como se indica en el esquema de la p.7.

Conexión del protocolo de comunicación

La conexión del protocolo de comunicación (cables K-Bus / Can High / Can Low / V1 y V2) depende del modelo de vehículo que tenga.
► Consulte la sección Instalación de nuestra página web para conocer el proceso de instalación específico para su vehículo.

Modos de UNIKA

En función de la configuración del volante de su vehículo y del número de botones disponibles, el UNIKA le puede permitir utilizar las funciones de telefonía y música de 4 modos: **Modo A** (4 botones), **Modo B** (5 botones), **Modo C** (6 botones), **Modo D** (7 botones). La selección del modo depende del protocolo en el que esté basado su vehículo.

Protocolo resistivo

Definición del modo

Si su vehículo está basado en un protocolo resistivo, deberá definir el modo manualmente. Para ello, una vez que haya finalizado la instalación:

1. Ponga el contacto.
   > El LED del UNIKA parpadeará una vez en rojo
2. Pulse los botones de los mandos del volante del vehículo en el siguiente orden : .
   > Con cada pulsación, el LED del UNIKA parpadeará una vez en rojo.

Casos particulares

Si su vehículo no tiene todos esos botones, pulse durante 2 s el último botón disponible hasta que el LED pase al verde.

Nota: Una vez finalizada la instalación del UNIKA, dé al contacto y córtelo después. Espere a que el LED del UNIKA se apague.

Protocolo CAN Bus / K-BUS

Definición del modo

Si su vehículo se basa en un protocolo CAN Bus o K-BUS, la selección del modo (A, B, C o D) es automática. El parpadeo del LED en rojo indica que el proceso está en curso. El LED pasará al verde cuando haya quedado definido el modo.

Comprobación de la instalación

Una vez que se haya instalado el UNIKA, el diodo de la interfaz se debe encender en verde. Si pulsa algún botón de los mandos del volante, el color del LED debe pasar a ámbar, lo que significa que la interfaz está lista para ser utilizada. Si el LED no se enciende, compruebe la alimentación. Si el LED está rojo o parpadea en rojo, compruebe las conexiones del CAN.

Nota: Una vez finalizada la instalación del UNIKA, dé al contacto y córtelo después. Espere a que el LED del UNIKA se apague.

Utilización de los mandos

Consulte los cuadros p.20 a 30 para conocer las funciones de los distintos botones según el modo seleccionado.

Nota: Los logotipos pueden variar según los vehículos.

Nota: Si utiliza el UNIKA con un Parrot MKi9000, podrá borrar la memoria del kit repitiendo 5 veces la siguiente secuencia: .

Reinstalación

Si tiene algún problema o si vuelve a colocar el UNIKA en otro coche, ponga el contacto y mantenga pulsado el botón Reset hasta que se apague el LED (si el vehículo está basado en un protocolo CAN Bus o K-BUS) o parpadee en rojo (protocolo resistivo) para reiniciar el UNIKA.

Deutsch

UNIKA ist eine universell einsetzbare Schnittstelle für die Lenkradsteuerungen Ihres Wagens und Parrot MKi / RKi. UNIKA ist mit den Protokollen CAN und K-BUS sowie mit Widerstandsprotokollen kompatibel.

Warnung : Für diese Installation sollten Sie einen Fachmann heranziehen.

Installation

► *Bitte beachten Sie die Installationspläne auf den Seiten 4 bis 7. Für weitere Informationen konsultieren Sie den Abschnitt „Installation" auf unserer Website www.parrot.com.*

Installation des Parrot MKi / RKi

- Wir empfehlen, vor UNIKA zuerst Parrot MKi / RKi zu installieren.
- Stellen Sie außerdem sicher, dass die Installation einwandfrei erfolgt ist. Beim Ausschalten muss auf dem Bildschirm die Nachricht „Auf Wiedersehen" angezeigt werden.

Protokoll-auswahl

Das Fahrzeugprotokoll wird mit den DIP-Schaltern seitlich am UNIKA-Gehäuse ausgewählt.
► *Siehe hierzu die Abbildungen auf Seite 8.*

Warnung: Vor den Einstellungen muss sichergestellt werden, dass UNIKA nicht unter Spannung steht.

► *Hinweise zum spezifischen Installationsverfahren für Ihr Fahrzeug finden Sie im Bereich „Installation" auf unserer Website.*

Installation von Unika mit einem Parrot MKi

Bauen Sie die UNIKA Schnittstelle zwischen dem Gehäuse des Parrot MKi und dem Anschluss Ihres Fahrzeugs wie in den Abbildungen S. 4 bis 6 gezeigt ein.

Warnung: Bei Widerstandsprotokollen und K-Bus Protokollen muss der Parrot MKi über Kontakt angeschlossen werden. Bei einem CAN-Protokoll wird das 12V geschaltete Plussignal von der UNIKA ausgegeben.

Installation von Unika mit einem Parrot RKi8400

- Den MKi-Teil des Unika-Kabels trennen und das gelieferte Teil RKi anschließen.
- Das RKi-Teil des Unika-Kabels zwischen Autoradio und Anschluss des Fahrzeugs einfügen, wie in der Abbildung auf S. 7 gezeigt.

Anschluss des Kommunikationsprotokolls

Der Anschluss des Kommunikationsprotokolls (K-Bus / Can High / Can Low / V1 und V2 Kabel) ist von Ihrem Fahrzeugmodell abhängig.
► *Hinweise zum spezifischen Installationsverfahren für Ihr Fahrzeug finden Sie im Bereich „Installation" auf unserer Website.*

UNIKA-Betriebsmodi

Welche Telefon- und Musikfunktionen Sie mit UNIKA bedienen können, hängt von der Lenkradkonfiguration Ihres Fahrzeugs und von der Tastenanzahl ab. Es gibt 4 Modi: Modus A (4 Tasten), Modus B (5 Tasten), Modus C (6 Tasten), Modus D (7 Tasten). Die Modusauswahl ist vom Fahrzeugprotokoll abhängig.

Widerstandsprotokoll

Festlegen des Modus

Bei Fahrzeugen mit Widerstandsprotokoll muss der Modus händisch ausgewählt werden. Nach der Installation:

1. Zündung einschalten.
   > LED des UNIKA blinkt ein Mal rot auf.
2. Nun die Steuertasten am Lenkrad Ihres Fahrzeugs in folgender Reihenfolge betätigen: .
   > Nach jedem Tastendruck blinkt die LED ein Mal rot auf.

Sonderfälle

Wenn nicht alle Tasten in Ihrem Fahrzeug vorhanden sind, drücken Sie 2 Sekunden auf die letzte bei Ihnen verfügbare Taste, bis die LED grün wird.

Anmerkung: Nach Abschluss der UNIKA-Installation muss die Zündung ein Mal aus- und dann wieder eingeschaltet werden. Abwarten, bis die UNIKA-LED erlischt.

Protokoll CAN Bus / K-BUS

Festlegen des Modus

Bei Fahrzeugen mit CAN Bus bzw. K-BUS Protokoll erfolgt die Modusauswahl (A, B, C oder D) automatisch. Während des Auswahlvorgangs blinkt die LED rot, nach erfolgter Festlegung leuchtet die LED grün auf.

Prüfung der Anlage

Nach der Installation muss die Schnittstellendiode grün aufleuchten. Die LED-Farbe muss gelblich werden, sobald man eine der Lenkradsteuerungstasten betätigt. Das bedeutet, dass die Schnittstelle einsatzbereit ist. Wenn die LED nicht aufleuchtet, muss die Stromversorgung überprüft werden. Wenn die LED rot leuchtet oder blinkt, müssen die CAN-Anschlüsse überprüft werden.

Anmerkung: Nach Abschluss der UNIKA-Installation muss die Zündung ein Mal aus- und dann wieder eingeschaltet werden. Abwarten, bis die UNIKA-LED erlischt.

Bedienung der Steuerungen

Die verschiedenen modusabhängigen Tastenfunktion entnehmen Sie bitte den Tabellen S. 20 bis 30.

Anmerkung: Die Symbole können je nach Fahrzeug anders aussehen.

Hinweis: Wenn Sie UNIKA mit einem Parrot Mki9000 verwenden, löscht man den Speicher des Einbausatzes, indem man 5 Mal diese Tastenfolge wiederholt: .

Neueinrichtung

Bei Schwierigkeiten bzw. wenn UNIKA in ein anderes Fahrzeug eingebaut werden soll, schalten Sie die Zündung ein und halten Sie die Reset-Taste zur Neueinrichtung solange gedrückt, bis die LED erlischt (im Fall eines CAN Bus oder K-BUS Protokolls), oder bis die LED rot blinkt (Widerstandsprotokoll).

Italiano

L'UNIKA è un'interfaccia universale che permette di utilizzare i comandi al volante del vostro veicolo con il Parrot MKi / RKi. È compatibile con i protocolli CAN, K-BUS e resistivi.

Avvertenza : Per questa installazione, si consiglia di rivolgersi ad un tecnico professionista.

Installazione

►Consultare gli schemi di installazione da pag. 4 a 7. Per maggiori informazioni, consultare la sezione Installazione del nostro sito web www.parrot.com.

Installazione del Parrot MKi / RKi

Vi consigliamo di installare il Parrot MKi / RKi prima di procedere all'installazione dell'UNIKA. Assicurarsi anche che questa installazione venga correttamente eseguita, verificando la presenza del messaggio « Arrivederci » sullo schermo quando si spegne il motore. Consultare le istruzioni del Parrot MKi / RKi per maggiori informazioni.

Selezione del Protocollo

Utilizzare gli interruttori DIP posti su una delle facce laterali della centralina UNIKA per selezionare il protocollo sul quale si basa il veicolo.

► *Vedere gli schemi a p.8.*

Avvertenza: assicurarsi che UNIKA non sia sotto tensione prima di effettuare questa impostazione.

► *Se non si conosce il protocollo sul quale si basa il veicolo, consultare la sezione Installazione del nostro sito web www.parrot.com.*

Installazione dell'Unika con un Parrot MKi

Installare l'interfaccia UNIKA tra l'involucro del Parrot MKi e le connessioni del veicolo, come illustrato negli schemi delle pagine da 4 a 6.

Avvertenza: Se il veicolo si basa su un protocollo resistivo o K-Bus, collegare il dopo contatto al Parrot MKi. Se invece il veicolo si basa su un protocollo CAN, il segnale a 12 V dopo il contatto è fornito dall'UNIKA.

Installazione dell'Unika con il Parrot RKi8400

- Scollegare la parte MKi del cavo dell'Unika e collegare la parte RKi fornita.
- Inserire la parte RKi del cavo dell'Unika tra l'autoradio e le connessioni del veicolo, come mostrato nello schema a pagina 7.

Connessione del protocollo di comunicazione

La connessione del protocollo di comunicazione (cavi K-Bus / Can High / Can Low / V1 e V2) dipende dal modello del veicolo.

► *Consultare la sezione Installazione del nostro sito web per trovare una procedura d'installazione specifica del veicolo.*

Modalità dell'UNIKA

In funzione della configurazione del volante del proprio veicolo e del numero di tasti disponibili, l'UNIKA può consentire di utilizzare le funzionalità di telefonia e musica secondo 4 modalità: **Modalità A** (4 tasti), **Modalità B** (5 tasti), **Modalità C** (6 tasti), **Modalità D** (7 tasti). La scelta della modalità dipende dal protocollo sul quale si basa il veicolo.

Nota: i loghi possono variare secondo i veicoli.

Protocollo resistivo

Definizione della modalità

Se il proprio veicolo si basa su un protocollo resistivo, si dovrà definire manualmente la modalità. Per fare ciò, una volta eseguita l'installazione:

1. Accendere il motore.
   > Il LED dell'UNIKA lampeggia una volta in rosso.
2. Premere i tasti dei comandi al volante del proprio veicolo nel seguente ordine .
   > Ogni volta che si preme, il LED dell'UNIKA lampeggia una volta in rosso.

Casi particolari

Se il proprio veicolo non dispone di tutti questi tasti, premere per 2 sec l'ultimo tasto disponibile finché il LED non diventa verde.

Nota: Una volta terminata l'installazione di UNIKA, togliere il positivo sottochiave. Aspettare fino allo spegnimento del LED di UNIKA.

Protocollo CAN / K-BUS

Definizione della modalità

Se il proprio veicolo si basa su un protocollo CAN Bus o K-BUS, la selezione della modalità (A, B, C o D) è automatica. Un lampeggiamento rosso del LED indica che il processo è in corso. Il LED diventa verde una volta definita la modalità.

Verifica dell' installazione

Una volta installato UNIKA, il LED dell'interfaccia deve accendersi in verde. Quando si preme un tasto dei comandi al volante, il colore del LED deve diventare ambrato. Se ciò avviene, l'interfaccia è pronta per l'uso. Se il LED non si accende, verificare l'alimentazione. Se il LED è rosso o lampeggia in rosso, verificare le connessioni del CAN.

Nota: Una volta terminata l'installazione di UNIKA, dare e togliere il positivo sottochiave. Aspettare fino allo spegnimento del LED di UNIKA.

Uso dei comandi

Consultare le tabelle da pag. 20 a 30 per conoscere le funzioni dei diversi tasti secondo la modalità selezionata.

Nota: i loghi possono variare secondo i veicoli.

Nota: Se si utilizza l'UNIKA con un Parrot MKi9000, la memoria del kit può essere cancellata ripetendo per 5 volte la seguente sequenza: .

Reinstallazione

In caso di problemi o se si è reinstallato l'UNIKA su un'altra autovettura, accendere il motore poi mantenere il tasto Reset premuto fino a quando il LED non si spegne (se il veicolo si basa su un protocollo CAN Bus o K-BUS) o lampeggia in rosso (protocollo resistivo) per resettare l'UNIKA.

Nederlands

De UNIKA is een universele interface, waardoor de stuurbediening van uw voertuig kan worden gebruikt met de Parrot MKi / RKi. Hij is compatibel met de protocollen CAN, K-BUS en met weerstand.

Waarschuwing : Wij raden u aan de autoradio door een vakman te laten installeren.

Installatie

► *Raadpleeg de installatieschema's op pagina 4 tot 7. Voor meer informatie kunt u het onderdeel Installatie op onze website www.parrot.com doornemen.*

Installatie van de Parrot MKi / RKi

- Wij raden u aan om de Parrot MKi / RKi te installeren voordat u de UNIKA installeert.
- Verzeker u er ook van dat de installatie correct is uitgevoerd, door te controleren of het bericht 'tot ziens' op het scherm wordt getoond als u het contact verbreekt.

Keuze van het protocol

Gebruik de DIP switches die zich op één van de zijkanten van de UNIKA kast bevinden om het protocol te kiezen waarop het voertuig is gebaseerd.

► *Zie de tekeningen op p.8.*

Waarschuwing: controleer dat de UNIKA niet onder stroom staat voordat u deze instelling uitvoert.

► *Als u niet weet op welk protocol uw voertuig gebaseerd is, raadpleeg dan het onderdeel Installatie op onze website www.parrot.com.*

Installatie van de Unika met een Parrot MKi

Installeer de UNIKA interface tussen de doos van de Parrot MKi en de aansluiting van uw voertuig, zoals aangegeven op de schema's op pagina 4 tot 6.

Waarschuwing: sluit het na-contact aan op de Parrot MKi als uw voertuig is gebaseerd op een weerstandprotocol of K-Bus. Daarentegen wordt het 12V na-contact signaal door de UNIKA geleverd als uw voertuig is gebaseerd op een CAN protocol.

Installatie van de Unika met een Parrot RKi8400

- Verwijder het MKi deel van het UNIKA snoer en sluit het meegeleverde RKI deel aan.
- Sluit het RKi deel van het UNIKA snoer aan tussen de autoradio en de aansluiting van uw voertuig, zoals aangegeven op het schema op pagina 7.

Aansluiten van het communicatieprotocol

De aansluiting van het communicatieprotocol (snoeren K-Bus / Can High / Can Low / V1 en V2) hangt af van het model van uw voertuig.

► *Raadpleeg het onderdeel Installatie op onze website voor een installatieprocedure die geschikt is voor uw voertuig.*

Modussen van de UNIKA

Afhankelijk van de configuratie van het stuur van uw voertuig en het aantal knoppen dat beschikbaar is, kunt u met de UNIKA de functies telefoon en muziek gebruiken op vier manieren: **Modus A** (4 knoppen), **Modus B** (5 knoppen), **Modus C** (6 knoppen), **Modus D** (7 knoppen). De selectie van een modus hangt af van het protocol waarop uw voertuig is gebaseerd.

Weerstandsprotocol

Bepaling van de modus

Als uw voertuig is gebaseerd op een weerstandsprotocol, moet u de modus handmatig bepalen. U doet dit als volgt, nadat de installatie is voltooid:

1. U schakelt het contact in.
   > De UNIKA LED knippert één maal rood.
2. Druk op de knoppen van de stuurbediening van uw voertuig in de volgende volgorde .
   > Elke keer als u op een knop hebt gedrukt, knippert de UNIKA LED één maal rood.

Bijzondere gevallen

Als uw voertuig niet over al deze knoppen beschikt, drukt u twee seconden op de laatste knop die beschikbaar is totdat de LED groen wordt.

Let op: wanneer de installatie van de UNIKA is voltooid, verbreekt u het contact en maakt vervolgens weer contact. Wacht totdat de LED van de UNIKA uit gaat.

Protocol CAN Bus / K-BUS

Bepaling van de modus

Als uw voertuig is gebaseerd op een protocol CAN Bus of K-BUS, gebeurt de selectie van de modus (A, B, C of D) automatisch. De LED knippert rood om aan te geven dat het proces gaande is. De LED wordt groen wanneer de modus is bepaald.

De installatie controleren

Wanneer de UNIKA is geïnstalleerd, moet de diode van de interface groen gaan branden. Wanneer u op een knop drukt van de stuurbediening, moet de LED amberkleurig worden. Indien dit het geval is, is de interface klaar voor gebruik. Als de LED niet aan gaat moet u de voeding controleren. Als de LED rood is of rood knippert controleer dan de CAN aansluitingen.

Let op: wanneer de installatie van de UNIKA is voltooid, verbreekt u het contact en maakt vervolgens weer contact. Wacht totdat de LED van de UNIKA uit gaat.

Gebruik van de bediening

Raadpleeg de tabellen op p. 20 tot 30 voor de functies van de verschillende knoppen volgens de gekozen modus.
Let op: de logo's kunnen per voertuig verschillen.

Let op: als u de UNIKA gebruikt met een Parrot MKi9000, kunt u het geheugen van de kit wissen door 5 maal de volgende sequentie te herhalen: .

Opnieuw installeren

Als u een probleem tegenkomt of als u de UNIKA eerst in een ander voertuig heeft geïnstalleerd, schakelt u het contact in en houdt vervolgens de knop Reset ingedrukt tot de LED uit gaat (als het voertuig is gebaseerd op een CAN Bus of K-BUS protocol) of rood knippert (weerstandsprotocol), om de UNIKA op nul te zetten.

	Short press / Appui court / Pulsación corta / Kurzer Druck / Pressione breve / Kort drukken	< 1s
	2 short presses / 2 appuis courts / 2 pulsaciones corta / 2 x kurzer Druck / 2 pressioni brevi / 2 maal kort drukken	
	Long press / Appui long / Pulsación larga / Langer Druck / Pressione prolungata / Lang drukken	> 2s
	Volume / Volumen / Lautstärke	
	Seek	
	Source / Fuente / Quelle / Fonte	
	Pick up - Hang up / Décrocher - Raccrocher / Descolgar - Colgar / Abheben - Auflegen / Rispondere - Riagganciare / Opnemen - Ophangen	

Warning : The mode (A / B / C / D) you will use depends on the number of available buttons and not on the pictograms. For instance, if you have the buttons, you will use the UNIKA in mode B : while referring to the tables p.21/24, consider the buttons is replaced by the button.

Avertissement : Le mode (A / B / C / D) que vous utiliserez dépend uniquement du nombre de boutons disponibles et non des pictogrammes sur ces derniers. Ex : Si vous disposez des boutons, vous utiliserez l'UNIKA en mode B. Sur les tableaux p.21 à 24, considérez que le bouton remplace le bouton.

Advertencia : El modo (A / B / C / D) que utilizará depende únicamente del número de botones disponibles y no de los símbolos de éstos. Ej.: Si usted tiene los botones, utilizará el UNIKA en modo B. En el cuadro p.21 a 24, considere que el botón sustituye al botón.

Warnung : Der verwendete Modus hängt ausschließlich von der Tastenanzahl ab, nicht von den Symbolen auf den Tasten. Beispiel: Sie verfügen über die Tasten und verwenden dementsprechend UNIKA im Modus B. In den Tabellen auf Seiten 21 bis 24 entspricht die Taste der Taste.

Avvertenza: la modalità (A / B / C / D) che si utilizzerà dipende esclusivamente dal numero dei tasti disponibili e non dai simboli posti su questi ultimi. Es.: se si dispone dei tasti, si utilizzerà l'UNIKA in modalità B. Sulle tabelle da p. 21 a 24, considerare che il tasto sostituisce il tasto.

Waarschuwing: de modus (A / B / C / D) die u gebruikt hangt uitsluitend af van het aantal beschikbare knoppen en niet van de op de knoppen. Voorbeeld: als u beschikt over de knoppen,gebruikt u de UNIKA in modus B. Op de tabellen op p. 21 tot 24, kunt u ervan uitgaan dat knop de knop vervangt.

Mode A

	Enter the menu / Entrer dans le menu / Entrar en el menú / Öffnen eines Menüs / Accedere al menu / Het hoofdmenu openen
/	Navigate through the menus / Naviguer dans le menu / Navegar por los menús / Navigation in den Menüs / Consente di utilizzare i menu / In de menu's navigeren
	Confirm menu choice / Confirmer / Validar la selección / Bestätigung einer Auswahl / Confermare la selezione / De selectie valideren
	Back menu / Menu précédent / Menú anterior / Rückkehr zum vorhergehenden Menü / Consente di tornare al menu precedente / Vorige menu
/	Adjust the volume / Modifier le volume / Ajustar el volumen / Einstellung der Lautstärke / Modificare il volume / De geluidssterkte regelen
	Answer an incoming call / Répondre à un appel / Descolgar una llamada / Entgegennehmen eines eingehenden Anrufs / Rispondere a una chiamata / Een inkomend gesprek opnemen
	Refuse an incoming call / Refuser un appel / Colgar una llamada / Beenden eines eingehenden Anrufs / Rifiutare una chiamata / en inkomend gesprek weigeren
	Hang up / Raccrocher / Rechazar / Ablehnen / Riagganciare / Ophangen
	Discreet mode / Mode discret / Modo discreto / Diskreter Modus / Modalità privata / Privacy modus
	Exit discreet mode / Sortir du mode discret / Salir del modo discreto / Beenden des Diskreter Modus / Disattivare la modalità privata / De discrete modus opheffen
	Start the voice recognition feature / Lancer la reconnaissance vocale / Iniciar el modo de reconocimiento de voz / Aktivieren der Spracherkennung / Attivare la funzione di ricon. vocale / De modus Spraakherkenning sluiten
	Redial function / Fonction Bis / Función de rellamada / Wiederholung des letzten Anrufs / Funzione Bis / Bis functie
	Mute Mic / Couper le microphone / Desactivar el micrófono / Das Mikrofon deaktivieren / Disattivare il microfono / De microfoon in- of uitschakelen
/	Next - previous track / Morceau suivant - précédent / Pista siguiente - precedente / Vorhergehende - nächsten Stück / Brano precedente - successivo
	Play - Pause / Parar - reproducir música / Anhalten - Fortsetzen der Wiedergabe / Interrompere - riprendere la lettura /

Mode B

	Enter the menu / Entrer dans le menu / Entrar en el menú / Öffnen eines Menüs / Accedere al menu / Het hoofdmenu openen
/	Navigate through the menus / Naviguer dans le menu / Navegar por los menús / Navigation in den Menüs / Consente di utilizzare i menu / In de menu's navigeren
SRC	Confirm menu choice / Confirmer / Validar la selección / Bestätigung einer Auswahl / Confermare la selezione / De selectie valideren
SRC	Back menu / Menu précédent / Menú anterior / Rückkehr zum vorhergehenden Menü / Consente di tornare al menu precedente / Vorige menu
/	Adjust the volume / Modifier le volume / Ajustar el volumen / Einstellung der Lautstärke / Modificare il volume / De geluidssterkte regelen
SRC	Answer an incoming call / Répondre à un appel / Descolgar una llamada / Entgegennehmen eines eingehenden Anrufs / Rispondere a una chiamata / Een inkomend gesprek opnemen
SRC	Refuse an incoming call / Refuser un appel / Colgar una llamada / Beenden eines eingehenden Anrufs / Rifiutare una chiamata / en inkomend gesprek weigeren
SRC	Hang up / Raccrocher / Rechazar / Ablehnen / Riagganciare / Ophangen
SRC	Discreet mode / Mode discret / Modo discreto / Diskreter Modus / Modalità privata / Privacy modus
SRC	Exit discreet mode / Sortir du mode discret / Salir del modo discreto / Beenden des Diskreter Modus / Disattivare la modalità privata / De discrete modus opheffen
SRC SRC	Start the voice recognition feature / Lancer la reconnaissance vocale / Iniciar el modo de reconocimiento de voz / Aktivieren der Spracherkennung / Attivare la funzione di ricon. vocale / De modus Spraakherkenning sluiten
SRC	Redial function / Fonction Bis / Función de rellamada / Wiederholung des letzten Anrufs / Funzione Bis / Bis functie
	Mute Mic / Couper le microphone / Desactivar el micrófono / Das Mikrofon deaktivieren / Disattivare il microfono / De microfoon in- of uitschakelen
/	Next - previous track / Morceau suivant - précédent / Pista siguiente - precedente / Vorhergehende - nächsten Stück / Brano precedente - successivo
	Play - Pause / Parar - reproducir música / Anhalten - Fortsetzen der Wiedergabe / Interrompere - riprendere la lettura /

Mode C

	Enter the menu / Entrer dans le menu / Entrar en el menú / Öffnen eines Menüs / Accedere al menu / Het hoofdmenu openen
/	Navigate through the menus / Naviguer dans le menu / Navegar por los menús / Navigation in den Menüs / Consente di utilizzare i menu / In de menu's navigeren
	Confirm menu choice / Confirmer / Validar la selección / Bestätigung einer Auswahl / Confermare la selezione / De selectie valideren
	Back menu / Menu précédent / Menú anterior / Rückkehr zum vorhergehenden Menü / Consente di tornare al menu precedente / Vorige menu
/	Adjust the volume / Modifier le volume / Ajustar el volumen / Einstellung der Lautstärke / Modificare il volume / De geluidssterkte regelen
	Answer an incoming call / Répondre à un appel / Descolgar una llamada / Entgegennehmen eines eingehenden Anrufs / Rispondere a una chiamata / Een inkomend gesprek opnemen
	Refuse an incoming call / Refuser un appel / Colgar una llamada / Beenden eines eingehenden Anrufs / Rifiutare una chiamata / en inkomend gesprek weigeren
	Hang up / Raccrocher / Rechazar / Ablehnen / Riagganciare / Ophangen
	Discreet mode / Mode discret / Modo discreto / Diskreter Modus / Modalità privata / Privacy modus
	Exit discreet mode / Sortir du mode discret / Salir del modo discreto / Beenden des Diskreter Modus / Disattivare la modalità privata / De discrete modus opheffen
	Start the voice recognition feature / Lancer la reconnaissance vocale / Iniciar el modo de reconocimiento de voz / Aktivieren der Spracherkennung / Attivare la funzione di ricon. vocale / De modus Spraakherkenning sluiten
	Redial function / Fonction Bis / Función de rellamada / Wiederholung des letzten Anrufs / Funzione Bis / Bis functie
	Mute Mic / Couper le microphone / Desactivar el micrófono / Das Mikrofon deaktivieren / Disattivare il microfono / De microfoon in- of uitschakelen
/	Next - previous track / Morceau suivant - précédent / Pista siguiente - precedente / Vorhergehende - nächsten Stück / Brano precedente - successivo
	Play - Pause / Parar - reproducir música / Anhalten - Fortsetzen der Wiedergabe / Interrompere - riprendere la lettura /

Mode D

	Enter the menu / Entrer dans le menu / Entrar en el menú / Öffnen eines Menüs / Accedere al menu / Het hoofdmenu openen
/	Navigate through the menus / Naviguer dans le menu / Navegar por los menús / Navigation in den Menüs / Consente di utilizzare i menu / In de menu's navigeren
	Confirm menu choice / Confirmer / Validar la selección / Bestätigung einer Auswahl / Confermare la selezione / De selectie valideren
	Back menu / Menu précédent / Menú anterior / Rückkehr zum vorhergehenden Menü / Consente di tornare al menu precedente / Vorige menu
/	Adjust the volume / Modifier le volume / Ajustar el volumen / Einstellung der Lautstärke / Modificare il volume / De geluidssterkte regelen
	Answer an incoming call / Répondre à un appel / Descolgar una llamada / Entgegennehmen eines eingehenden Anrufs / Rispondere a una chiamata / Een inkomend gesprek opnemen
	Refuse an incoming call / Refuser un appel / Colgar una llamada / Beenden eines eingehenden Anrufs / Rifiutare una chiamata / en inkomend gesprek weigeren
	Hang up / Raccrocher / Rechazar / Ablehnen / Riagganciare / Ophangen
	Discreet mode / Mode discret / Modo discreto / Diskreter Modus / Modalità privata / Privacy modus
	Exit discreet mode / Sortir du mode discret / Salir del modo discreto / Beenden des Diskreter Modus / Disattivare la modalità privata / De discrete modus opheffen
	Start the voice recognition feature / Lancer la reconnaissance vocale / Iniciar el modo de reconocimiento de voz / Aktivieren der Spracherkennung / Attivare la funzione di ricon. vocale / De modus Spraakherkenning sluiten
	Redial function / Fonction Bis / Función de rellamada / Wiederholung des letzten Anrufs / Funzione Bis / Bis functie
	Mute Mic / Couper le microphone / Desactivar el micrófono / Das Mikrofon deaktivieren / Disattivare il microfono / De microfoon in- of uitschakelen
/	Next - previous track / Morceau suivant - précédent / Pista siguiente - precedente / Vorhergehende - nächsten Stück / Brano precedente - successivo
	Play - Pause / Parar - reproducir música / Anhalten - Fortsetzen der Wiedergabe / Interrompere - riprendere la lettura

Mode A		
	Adjust the volume / Modifier le volume / Ajustar el volumen / Einstellung der Lautstärke / Modificare il volume / De geluidssterkte regelen
	Answer an incoming call / Répondre à un appel / Descolgar una llamada / Entgegennehmen eines eingehenden Anrufs / Rispondere a una chiamata / Een inkomend gesprek opnemen
	Refuse an incoming call / Refuser un appel / Colgar una llamada / Beenden eines eingehenden Anrufs / Rifiutare una chiamata / en inkomend gesprek weigeren
	Hang up / Raccrocher / Rechazar / Ablehnen / Riagganciare / Ophangen
	Next - previous / Suivant - précédent / Siguiente - precedente / Vorhergehende - nächsten / Precedente - successivo

Mode B

+ / −	Adjust the volume / Modifier le volume / Ajustar el volumen / Einstellung der Lautstärke / Modificare il volume / De geluidssterkte regelen
SRC SRC	Answer an incoming call / Répondre à un appel / Descolgar una llamada / Entgegennehmen eines eingehenden Anrufs / Rispondere a una chiamata / Een inkomend gesprek opnemen
SRC	Refuse an incoming call / Refuser un appel / Colgar una llamada / Beenden eines eingehenden Anrufs / Rifiutare una chiamata / en inkomend gesprek weigeren
SRC	Hang up / Raccrocher / Rechazar / Ablehnen / Riagganciare / Ophangen
SRC	Redial function / Fonction Bis / Función de rellamada / Wiederholung des letzten Anrufs / Funzione Bis / Bis functie
▶▶| / |◀◀	Next - previous / Suivant - précédent / Siguiente - precedente / Vorhergehende - nächsten / Precedente - successivo
SRC SRC	Discreet mode / Mode discret / Modo discreto / Diskreter Modus / Modalità privata / Privacy mode
SRC	Exit discreet mode / Sortir du mode discret / Salir del modo discreto / Beenden des Diskreter Modus / Disattivare la modalità privata / De discrete modus opheffen
SRC SRC	Start the voice recognition feature / Lancer la reconnaissance vocale / Iniciar el modo de reconocimiento de voz / Aktivieren der Spracherkennung / Attivare la funzione di ricon. vocale / De modus Spraakherkenning sluiten
SRC	Selecting a music source / Sélectionner une source audio / Seleccionar una fuente de audio / Auswahl der Audioquelle / Selezionare l'audio
▶▶| / |◀◀	Next - previous / Suivant - précédent / Siguiente - precedente / Vorhergehende - nächsten / Precedente - successivo

Mode C

SRC	Enter the menu / Entrer dans le menu / Entrar en el menú / Öffnen eines Menüs / Accedere al menu / Het hoofdmenu openen
+ / −	Navigate through the menus / Naviguer dans le menu / Navegar por los menús / Navigation in den Menüs / Consente di utilizzare i menu / In de menu's navigeren
SRC	Confirm menu choice / Confirmer / Validar la selección / Bestätigung einer Auswahl / Confermare la selezione / De selectie valideren
SRC	Back menu / Menu précédent / Menú anterior / Rückkehr zum vorhergehenden Menü / Consente di tornare al menu precedente / Vorige menu
+ / −	Adjust the volume / Modifier le volume / Ajustar el volumen / Einstellung der Lautstärke / Modificare il volume / De geluidssterkte regelen
	- Answer an incoming call / Répondre à un appel / Descolgar una llamada / Entgegennehmen eines eingehenden Anrufs / Rispondere a una chiamata / Een inkomend gesprek opnemen - Start the voice recognition feature / Lancer la reconnaissance vocale / Iniciar el modo de reconocimiento de voz / Aktivieren der Spracherkennung / Attivare la funzione di ricon. vocale / De modus Spraakherkenning sluiten
	- Refuse an incoming call / Refuser un appel / Colgar una llamada / Beenden eines eingehenden Anrufs / Rifiutare una chiamata / en inkomend gesprek weigeren - Hang up / Raccrocher / Rechazar / Ablehnen / Riagganciare / Ophangen
	- Discreet mode / Mode discret / Modo discreto / Diskreter Modus / Modalità privata / Privacy modus - Exit discreet mode / Sortir du mode discret / Salir del modo discreto / Beenden des Diskreter Modus / Disattivare la modalità privata / De discrete modus opheffen
	Redial function / Fonction Bis / Función de rellamada / Wiederholung des letzten Anrufs / Funzione Bis / Bis functie
SRC SRC	Mute Mic / Couper le microphone / Desactivar el micrófono / Das Mikrofon deaktivieren / Disattivare il microfono / De microfoon in- of uitschakelen
SRC	Selecting a music source / Sélectionner une source audio / Seleccionar una fuente de audio / Auswahl der Audioquelle / Selezionare l'audio
⏭ / ⏮	Next - previous / Suivant - précédent / Siguiente - precedente / Vorhergehende - nächsten / Precedente - successivo
SRC SRC	Play - Pause / Parar - reproducir música / Anhalten - Fortsetzen der Wiedergabe / Interrompere - riprendere la lettura /

Mode D

SRC	Enter the menu / Entrer dans le menu / Entrar en el menú / Öffnen eines Menüs / Accedere al menu / Het hoofdmenu openen
+ / −	Navigate through the menus / Naviguer dans le menu / Navegar por los menús / Navigation in den Menüs / Consente di utilizzare i menu / In de menu's navigeren
SRC	Confirm menu choice / Confirmer / Validar la selección / Bestätigung einer Auswahl / Confermare la selezione / De selectie valideren
SRC	Back menu / Menu précédent / Menú anterior / Rückkehr zum vorhergehenden Menü / Consente di tornare al menu precedente / Vorige menu
+ / −	Adjust the volume / Modifier le volume / Ajustar el volumen / Einstellung der Lautstärke / Modificare il volume / De geluidssterkte regelen
	Answer an incoming call / Répondre à un appel / Descolgar una llamada / Entgegennehmen eines eingehenden Anrufs / Rispondere a una chiamata / Een inkomend gesprek opnemen
	Refuse an incoming call / Refuser un appel / Colgar una llamada / Beenden eines eingehenden Anrufs / Rifiutare una chiamata / en inkomend gesprek weigeren
	Hang up / Raccrocher / Rechazar / Ablehnen / Riagganciare / Ophangen
	Discreet mode / Mode discret / Modo discreto / Diskreter Modus / Modalità privata / Privacy modus
	Exit discreet mode / Sortir du mode discret / Salir del modo discreto / Beenden des Diskreter Modus / Disattivare la modalità privata / De discrete modus opheffen
	Start the voice recognition feature / Lancer la reconnaissance vocale / Iniciar el modo de reconocimiento de voz / Aktivieren der Spracherkennung / Attivare la funzione di ricon. vocale / De modus Spraakherkenning sluiten
	Redial function / Fonction Bis / Función de rellamada / Wiederholung des letzten Anrufs / Funzione Bis / Bis functie
SRC SRC	Mute Mic / Couper le microphone / Desactivar el micrófono / Das Mikrofon deaktivieren / Disattivare il microfono / De microfoon in- of uitschakelen
▶▶| / |◀◀	Next - previous / Suivant - précédent / Siguiente - precedente / Vorhergehende - nächsten / Precedente - successivo
SRC SRC	Play - Pause / Parar - reproducir música / Anhalten - Fortsetzen der Wiedergabe / Interrompere - riprendere la lettura

General Information

Warranty

Without prejudice of legal warranty, Parrot products are warranted during 1 year from the date of purchase for defects in materials and workmanship, provided that no deterioration to the product has been made, and upon presentation of proof of purchase (date of purchase, location of sale and product serial number) to the retailer or Parrot directly. Warranty does not cover: upgrading of the software items of the Parrot products with *Bluetooth*® cell phones for compatibility purpose, data recovery, deterioration of the external aspect due to normal use of the product, any damage caused by accident, misuse, misapplication, or non-Parrot products. Parrot is not responsible for storage, loss or damaged to data during transit or repair.

Any product wrongfully declared to be defective will be returned to sender and inspection, process and carriage costs will be invoiced to him. Due to the technical nature of this product, we advise you to ask your auto electrician to take care of the installation. Parrot shall not be held responsible of any dysfunction caused by an installation which does not follow the instructions provided in this user guide or an incorrect installation.

Correct disposal of This Product

(Waste Electrical & Electronic Equipment)

This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling. Business users should contract their supplier and the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.

Modifications

The explanations and specifications in this guide are given for information purposes only and may be modified without prior notice. They are deemed to be correct at time of going to press. The utmost care has been taken when writing this guide,as part of the aim to provide you with accurate information. However, Parrot shall not be held responsible for any consequences arising from any errors or omissions in the guide, nor for any damage or accidental loss of data resulting directly or indirectly from the use of the information herein. Parrot reserves the right to amend or improve the product design or user guide without any restrictions and without any obligation to notify users.

Declaration of conformity

We Parrot Sa, 174 Quai de Jemmapes, 75010 Paris, France, declare under our sole responsibility that our product : Parrot UNIKA is in conformity with regard to directive 72/245/EEC, as last amended by directive 2006/28/EC and with regard to Regulation n°10.

Caution

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user'sauthority to operate the equipment.

Informations générales

Garantie

Sans préjudice de la garantie légale, les produits Parrot sont garantis, pièces et main d'oeuvre, pendant 1 an à compter de la date d'achat, sauf altération du produit, et sur présentation d'une preuve d'achat (date et lieu d'achat n° de série du produit) au revendeur. La garantie ne couvre pas la mise à jour des logiciels inclus dans les produits Parrot avec des téléphones mobiles *Bluetooth*® à des fins de compatibilité, la récupération de données, la détérioration extérieure du produit due à une utilisation normale du produit, tout dommage causé par accident, une utilisation anormale ou non autorisée du produit, un produit non Parrot. Parrot n'est pas responsable du stockage, de la perte ou de l'endommagement des données durant le transport ou la réparation.

Tout produit s'avérant non défectueux sera retourné à l'expéditeur et les frais de traitement, de vérification et de transport lui seront facturés.

En raison de la technicité de ce produit, nous vous recommandons de faire effectuer l'installation par votre garagiste. Parrot ne saurait en aucun cas être responsable de tout dysfonctionnement dû à une installation non conforme aux instructions figurant sur la notice et/ou une installation non conforme effectuée par vous-même.

Comment recycler ce produit

Déchets d'équipements électriques et électroniques

Le symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles. Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement. Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

Modifications

Les explications et spécifications contenues dans ce guide utilisateur ne sont fournies qu'à titre d'information et peuvent être modifiées sans notification préalable. Ces informations sont correctes au moment de l'impression et le plus grand soin est apporté lors de leur rédaction afin de vous fournir des informations les plus précises possible. Cependant, Parrot S.A. ne saurait être tenu responsable, directement ou indirectement, des éventuels préjudices ou pertes de données accidentelles résultant d'une erreur ou omission au sein du présent document.

Información general

Garantía

Sin perjudicar la garantía legal, Parrot garantiza sus productos, piezas y mano de obra incluidos, por el período de 1 año a partir de la fecha de compra, salvo en caso de alteración del producto. Esta fecha de compra debe estar certificada por una prueba de compra original del producto (fecha y lugar de compra, número de serie del producto) presentada al dependiente. La garantía no cubre: la actualización de los programas incluidos en los productos Parrot con teléfonos móviles dotados de la funcionalidad *Bluetooth*® con objetivo de compatibilidad, la recuperación de datos, la deterioración exterior del producto causada por la utilización cotidiana del producto, cualquier daño causado por un accidente, un uso anormal o no autorizado del producto, un producto de una marca diferente. Parrot no es responsable del almacenamiento de los datos, de sus pérdidas o de daños ocurridos durante el transporte o la reparación.

Cualquier producto que no sería defectuoso se retornará al cliente, y los gastos de intervención y de transporte serán a su carga.

Eliminación correcta de este producto

La presencia de esta marca en el producto o en el material informativo que lo acompaña, indica que al finalizar su vida útil no deberá eliminarse junto con otros residuos domésticos. Para evitar los posibles daños al medio ambiente o a la salud humana que representa la eliminación incontrolada de residuos, separe este producto de otros tipos de residuos y recíclelo correctamente para promover la reutilización sostenible de recursos materiales.

Los usuarios particulares pueden contactar con el establecimiento donde adquirieron el producto, o con las autoridades locales pertinentes, para informarse sobre cómo y dónde pueden llevarlo para que sea sometido a un reciclaje ecológico y seguro. Los usuarios comerciales pueden contactar con su proveedor y consultar las condiciones del contrato de compra. Este producto no debe eliminarse mezclado con otros residuos comerciales.

Modificaciones

Las explicaciones y especificaciones contenidas en este manual son meramente informativas y pueden ser modificadas sin previo aviso. Se consideran correctas en el momento de enviar la publicación a imprenta. Este manual se ha redactado con el máximo cuidado, con el fin de proporcionarle una información precisa.

Sin embargo, Parrot no asume responsabilidad alguna por las consecuencias derivadas de los errores u omisiones que pueda haber en el manual, ni por los daños o pérdidas accidentales de datos que se produzcan como consecuencia directa o indirecta del uso de la información aquí contenida. Parrot se reserva el derecho a modificar o mejorar el diseño del producto o el manual de usuario sin restricciones y sin la obligación de notificárselo a los usuarios.

En aras de actualizar y mejorar nuestros productos, es posible que el producto que usted haya adquirido sea ligeramente distinto al modelo que se describe en este manual. En tal caso, tiene a su disposición una versión más reciente de este manual en formato electrónico en la página web de Parrot: www.parrot.com.

Allgemeine Hinweise

Änderungen

Die in dieser Anleitung enthaltenen Beschreibungen und technischen Kenndaten dienen ausschließlich der Information und können Änderungen ohne vorhergehende Ankündigung unterliegen. Zum Zeitpunkt des Drucks galten die enthaltenen Angaben als zutreffend. Bei der Verfassung dieser Anleitung wurde größte Sorgfalt auf deren Inhalt angewendet, damit Ihnen möglichst präzise Informationen bereitgestellt werden können.

Parrot haftet jedoch weder für Folgen, die sich aus ggf. in dieser Anleitung enthaltenen Fehlern oder Unterlassungen ergeben, noch für Schäden oder den versehentlichen Verlust von Daten als direkte oder indirekte Folge der Verwendung der enthaltenen Informationen. Parrot behält sich das Recht vor, das Produktdesign oder die Bedienungsanleitung zu ändern bzw. zu verbessern, ohne dass diesbezüglich Beschränkungen vorliegen und ohne jede Verpflichtung, die Benutzer hiervon in Kenntnis zu setzen.

Korrekte Entsorgung dieses Produkts (Elektromüll)

Die Kennzeichnung auf dem Produkt bzw. auf der dazugehörigen Literatur gibt an, dass es nach seiner Lebensdauer nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Entsorgen Sie dieses Gerät bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stoffl ichen Ressourcen zu fördern.

Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer sollten sich an Ihren Lieferanten wenden und die Bedingungen des Verkaufsvertrags konsultieren. Dieses Produkt darf nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

Garantie

Unbeschadet der gesetzlichen Garantie gilt für die Produkte von Parrot eine 1-jährige Garantie ab Kaufdatum für Ersatzteile und Reparaturkosten, sofern am Produkt keine Änderungen vorgenommen werden. Für die Inanspruchnahme der Garantie ist dem Fachhändler ein Kaufnachweis (Datum und Ort des Erwerbs, Seriennummer des Produkts) vorzulegen.

Die Garantie deckt weder die Aktualisierung der im Lieferumfang der Parrot-Produkte enthaltenen Softwareprogramme mit *Bluetooth*®-Mobiltelefonen zu Kompatibilitätszwecken noch die Wiederherstellung von Daten, die äußere Abnutzung der Produkte aufgrund einer normalen Produktverwendung, die auf einen Unfall oder eine unsachgemäße bzw. nicht autorisierte Verwendung der Produkte zurückzuführenden Schäden oder Produkte anderer Hersteller. Parrot haftet keinesfalls für die Speicherung, den Verlust oder die Beschädigung von Daten während des Transports oder im Rahmen von Reparaturarbeiten.

Jedes Produkt, an dem keine Mängel festzustellen sind, wird an den Absender zurückgeschickt, wobei die Kosten für Bearbeitung, Prüfung und Transport dem Absender in Rechnung gestellt werden.

Informazioni generali

Garanzia

Senza pregiudizio della garanzia legale, i prodotti Parrot sono garantiti, per sostituzione pezzi e mano d'opera, per 1 anno a partire dalla data di acquisto, salvo alterazioni del prodotto, e su presentazione di una prova di acquisto (data e luogo di acquisto, numero di serie del prodotto) al rivenditore.

La garanzia non copre gli aggiornamenti dei software inclusi nei prodotti Parrot con i telefoni cellulari *Bluetooth*® ai fini di compatibilità, il recupero di dati, il deterioramento esterno del prodotto dovuto al normale uso del prodotto stesso, i danni causati accidentalmente, da un uso anomalo o non autorizzato del prodotto, un prodotto non Parrot. Parrot non è responsabile della memoria, della perdita o del danneggiamento dei dati durante il trasporto o la riparazione. Date le caratteristiche tecniche del presente prodotto, l'installazione deve essere effettuata da un tecnico. Parrot non potrà in alcun caso essere ritenuta responsabile per eventuali problemi di funzionamento dovuti ad un'installazione non conforme a quanto indicato nelle istruzioni e/o ad un'installazione non conforme effettuata dall'utente stesso.

Corretto smaltimento del prodotto

(rifi uti elettrici ed elettronici)

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifi uti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento dei rifi uti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifi uti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'uffi cio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto. Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verifi care i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifi uti commerciali.

Modifiche

Le spiegazioni e le specifiche riportate nella presente guida sono solo a scopo informativo e possono subire modifiche senza preavviso. Tali informazioni sono da considerarsi corrette al momento della pubblicazione. La presente guida è stata redatta prestando grande attenzione, al fine di fornire ai clienti informazioni precise e attendibili. Tuttavia, Parrot non può essere ritenuta responsabile per eventuali conseguenze derivanti da omissioni o errori nella presente guida, né per eventuali danni o perdite accidentali di dati causati direttamente o indirettamente dall'uso delle informazioni ivi contenute. Parrot si riserva il diritto di modifi care/migliorare il prodotto o la guida per l'utente senza limitazione alcuna e senza l'obbligo di notifica agli utenti. Poiché il costante impegno dell'azienda è volto a garantire continui aggiornamenti e miglioramenti, il prodotto acquistato dall'utente potrebbe risultare leggermente diverso dal modello descritto nella presente guida. In tal caso, verifi care la disponibilità di una versione aggiornata della guida in formato elettronico nel sito Web di Parrot all'indirizzo www.parrot.com.

Algemene informatie

Garantie

Op de Parrot producten rust gedurende 1 jaar vanaf de verkoopdatum garantie op onderdelen en arbeidsloon, behoudens aan het product aangebrachte veranderingen, tegen overlegging van de koopbon (met datum en plaats van aankoop en serienummer van het product) aan de leverancier.

De garantie heeft geen betrekking op het voor doeleinden van compatibiliteit met de mobiele *Bluetooth* ® telefoons updaten van de in de Parrot producten inbegrepen software, het terughalen van gegevens, de uitwendige verslechtering van het product tengevolge van normaal gebruik van het product, per ongeluk veroorzaakte schade, abnormaal of ongeoorloofd gebruik van het product, een niet-Parrot product. Parrot is niet aansprakelijk voor de opslag, het verlies of de beschadiging van gegevens tijdens het transport of de reparatie. Ieder product dat niet defect blijkt te zijn zal aan de afzender worden geretourneerd en de kosten voor behandeling, verificatie en transport zullen hem in rekening worden gebracht.

Wegens het technisch karakter van dit product raden wij u aan de installatie te laten verrichten door uw garagehouder. Parrot is in geen geval aansprakelijk voor een verkeerde werking veroorzaakt door een installatie die niet overeenkomt met de in de gebruiksaanwijzing gegeven aanwijzingen en/of een door uzelf uitgevoerde niet-conforme installatie.

Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE)

In overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) geeft de vermelding van het hierboven vermelde symbool op het product of de verpakking aan dat dit artikel niet in de normale, niet-gesorteerde stedelijke afvalstroom mag worden verwerkt. In plaats daarvan ligt de verantwoordelijkheid van de afvoer van dit product bij de gebruiker, die het dient aan te bieden bij een inzamelpunt voor de recyclage van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. De gescheiden inzameling van dit afval helpt de eventuele te recupereren materialen terug te winnen of te recycleren en vermindert de impact ervan op het milieu en de gezondheid van de mens. Voor meer informatie betreffende de juiste afvoermethode.

Wijzigingen

De in deze handleiding gegeven uitleg en technische gegevens dienen uitsluitend ter informatie en kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Deze gegevens worden geacht correct te zijn op het moment van het ter perse gaan van deze handleiding. Aan het opstellen van deze handleiding is de uiterste zorg besteed in het kader van ons streven u accurate informatie te verschaffen.

Parrot zal echter niet aansprakelijk gesteld kunnen worden voor de gevolgen die voortvloeien uit vergissingen of weglatingen in deze handleiding, evenmin als voor enige beschadiging of accidenteel verlies van gegevens die direct of indirect voortkomen uit het gebruik van de in deze handleiding vervatte informatie. Parrot behoudt zich het recht voor het productontwerp of de gebruikershandleiding te wijzigen of verbeteren zonder enige beperkingen en zonder de verplichting de gebruikers hiervan op de hoogte te stellen.

Hotline

Our hotline is at your disposal from Monday to Friday between 9 am and 6 pm (GMT + 1)
Hot-line@parrot.com

Italy : [+39] 02 59 90 15 97
Spain : [+34] 902 404 202
UK : [+44] (0)844 472 2360
Germany : 0900 1727768
USA : [+1] (877) 9 Parrot *(toll free)*
Hong Kong : [+852] 2736 1169
France : 01 48 03 60 69
Europe : [+33] 1 48 03 60 69 *(Spoken languages : French, English and Spanish)*

Parrot

move wireless

Parrot S.A. - 174, quai de Jemmapes - 75010 Paris - France
Fax +33 1 48 03 06 66 / Phone +33 1 48 03 60 60
www.parrot.com